



Schlicht schön: Mitten im Odenwald liegt das neue Lufthansa Training & Conference Center. Terrassen und Treppen führen in die Vorgärten, während in den Seminarräumen neue Strategien erarbeitet werden

// The new Lufthansa Training & Conference Center lies at the heart of the wooded, hilly Odenwald region (left). New strategies take shape in the seminar rooms; terraces and steps lead down to the front yard

# Die Seele von Seeheim



**Lufthansa**

magazin

03/2009

Lufthansa hat ihr neues Training & Conference Center südlich von Frankfurt eröffnet. Eine hochmoderne Tagungsstätte, in der die halbe Welt zusammenkommt

The new, ultramodern Lufthansa Training & Conference Center in Seeheim, south of Frankfurt, opened its doors to guests from all over the world in February

The heart of the company



Treffpunkt: Im Restaurant kommen Seminarteilnehmer aus der ganzen Welt zusammen. Eine große Treppe führt von der Piazza in die Lobby und zu den Tagungsräumen



// Seminar participants from all over the world get together in the restaurant. A broad staircase leads from the piazza to the lobby and the conference rooms.

Die Besucher merken schnell, dass dies kein gewöhnliches Tagungshotel ist. Wenn sie schlafen gehen zum Beispiel. Über den Betten der Gästezimmer hängen keine bunten Bilder mit Blumenmotiv. Stattdessen sind in gelben Buchstaben Sinsprüche zu lesen wie dieser: „Große Gedanken brauchen nicht nur Flügel, sondern auch ein Fahrgestell zum Landen.“

**Auch wer das Gebäude bei einem Rundgang entdeckt,** erspürt immer wieder Anzeichen dafür, dass dies ein besonderes Haus ist. Die Veranstaltungsräume tragen die Namen von Luftfahrtpionieren wie „Zeppelin“, „Lindbergh“ oder „Lilienthal“. Die Ledersofas in der Lobby sind exakt jene, die auch in den Flughafenlounges stehen. Und in der Bibliothek neben dem Kaminzimmer reihen sich Bücher zur Luftfahrtgeschichte und zum neuen Airbus A380. Keine Frage: Im neuen Lufthansa Training & Conference Center Seeheim weht der Wind der Fliegerei. Wie in allen neuen Gebäuden der Lufthansa soll auch hier die Markenwelt sichtbar werden. Das Gesicht des Unternehmens.

Gläsern und modern steht das Tagungshotel inmitten des Odenwalds, ringsherum Bäume, Wanderwege, frische Luft. Rund 100 Millionen Euro wurden investiert, um das Haus völlig neu aufzubauen. Aus gutem Grund: Denn hier existierte schon immer nicht nur eine Fortbildungsstätte der Lufthansa – „Seeheim“ ist seit der Eröffnung 1973 zum Treffpunkt von Mitarbeitern aus aller Welt geworden. Zu einem Platz der Begegnung und des kulturellen Austauschs. Über die Jahre wuchs hier der „Geist von Seeheim“: das Wir-Gefühl einer internationalen Fluggesellschaft, greifbar und erlebbar genau an diesem Ort.

Kaum zwei Minuten vergehen, in denen kein großes Hallo zu hören ist, wenn sich die Gäste im Restaurant begegnen, in den Lounges, auf den Terrassen oder unten im legendären >

This is no ordinary conference hotel, as visitors soon realize – when they go to their rooms, for example. Instead of the usual colorful flower prints hanging above the bed they find uplifting mottos in yellow lettering proclaiming things like: “Great ideas need more than wings; they need a good undercarriage for landing.”

A tour of the building reveals many other signs that this is a hotel with a difference. The conference rooms are named “Zeppelin,” “Lindbergh” or “Lilienthal” for the famous aviation pioneers. The leather sofas in the lobby are the same as those in airport lounges. And the books in the library next to the cozy room with the open fireplace are all about aviation history and the new Airbus A380.

No question about it: At the new Lufthansa Training & Conference Center Seeheim, the focus is very much on flying. But the modern

glass building at the heart of the Odenwald region and surrounded by trees, hiking trails and fresh air welcomes other companies and organizations, too. Rebuilding the hotel from scratch cost around 100 million euros but the investment was certainly justified because this has always been more than just a Lufthansa training center.

Ever since Seeheim first opened in 1973, it has been a place where Lufthansa employees have come together from around the world to meet and exchange ideas. Over the years, the “spirit of Seeheim” has evolved and with it, a sense of community associated with this beautiful place.

Not even two minutes pass before you start hearing the hearty “hellos” from guests meeting in the restaurant, in the lounges, on the terraces or downstairs in the legendary beer cellar dubbed Last Call. In Seeheim, a >



Mal zurücklehnen: Das Kaminzimmer bietet den Gästen ein gemütliches Plätzchen, um sich nach den Tagungen zu treffen oder sich der Lektüre zu widmen.

// This cozy room with its open fireplace is just the place to get together after a seminar or alternatively, relax with a newspaper or a good book.

Bierkeller, der jetzt „Last Call“ heißt. In Seeheim trifft der Stationsmitarbeiter aus Brasilien auf den Vertriebsleiter aus Singapur, der Triebwerksingenieur aus Hamburg auf den Lufthansa Cargo Agenten aus Nairobi. „Ach, du auch hier?“ – „Gibt’s ja nicht, so sieht man sich wieder!“ Ein Tagungshotel, das viele als „das Herz der Firma“ beschreiben.

Das Resultat des Umbaus kann sich sehen lassen. 483 Zimmer, 14 Etagen sowie 80 verschiedene Tagungsräume und Veranstaltungssäle in jeder beliebigen Größe – für kleine Teammeetings bis hin zu großen Events für 750 Gäste. Dazu ein grün leuchtender 17-Meter-Pool mit Fitness-Ebene und Saunen, plus mehrere Bars und Lounges. Und das Restaurant bietet, was so wohl nirgendwo anders zu finden ist. Die Gerichte wurden von den LSG Sky Chefs nach den neuesten Erkenntnissen der Ernährungswissenschaft entwickelt – eine Speisekarte für Essgewohnheiten aus aller Welt, dabei stets leicht und vitaminreich. Die perfekte Umgebung also, in der sich Lufthanseaten zu Seminaren und Fortbildungskursen treffen und die Mitarbeiter das Wesen der Marke kennenlernen.

Aber auch ein Ambiente, das viele andere anzieht. „Ob Wirtschaft, Industrie oder Politik: Wir haben Gäste aus fast allen Bereichen, die hier Banketts, Tagungen und Bälle veranstalten“, sagt Geschäftsführer Gerald Schölzel und blickt stolz die „spanische Treppe“ hinab, direkt auf die riesige Piazza, die frisch aus einer Architekturzeitschrift stammen könnte. Steinböden, himmelhohe Glasfenster, Säulen und elegante Sitzcken sind Teil der schnörkellosen Einrichtung.

Ersonnen haben den neuen Bau die Architekten Bernd Hollin und Alexander Radoske. Dabei ist es ihnen gelungen, das „Innen“ und „Außen“ zu vereinen: Natur, Architektur und Design kommen sich in Seeheim ganz nah. Überall im Hotel

station staff member from Brazil may bump into a sales manager from Singapore, or an engine technician from Hamburg meet a cargo agent from Nairobi. „Oh, you’re here, too?“ or: „I don’t believe it, fancy seeing you here!“ Many describe the conference center as the „heart of the company.“

The conversion job is pretty impressive: 483 rooms, 14 levels, 80 conference rooms of different sizes – for anything from small team meetings to big events for up to 750 guests. There’s also a glittering green 17-meter swimming pool with a gym and saunas, plus a number of bars and lounges. And the restaurant offers a unique menu of nutritionally state-of-the-art light, vitamin-rich meals to suit global palates specially developed by LSG Sky Chefs. All in all, the perfect setting for getting acquainted at seminars and training courses and for new

recruits to get to know the essence of the brand.

The facilities and location attract lots of interest in general. „Commerce, industry, politics: We have people from these and many other areas holding banquets, conferences and even balls here,“ says center manager Gerald Schölzel, proudly surveying from the top of the Spanish steps the vast piazza that looks straight out of an architecture journal. Stone floors, sky-high glass windows, columns and elegant seating groups are all part of the ornament-free decor.

The new structure is the brainchild of architects Bernd Hollin and Alexander Radoske. And they have done a fine job of uniting the inside with what’s outside: The surrounding countryside, the architecture and interior design all meld beautifully in Seeheim. All over the hotel, there are huge windows that open onto the Odenwald

öffnen riesige Fenster den Blick in den Odenwald – als säße der Besucher mitten im Grünen.

„Nach dem Umbau wird das Haus nun endlich wieder mit Leben erfüllt“, sagt Renate Jouy, die seit 1973 als Sekretärin hier arbeitet. „Denn vor allem die Menschen machen diesen Ort aus.“ Und so wird sich wieder die halbe Welt hier treffen. Einerseits, um nach neuesten Lehrmethoden Wissen auf den letzten Stand zu bringen. Andererseits tauscht man sich vor allem aus, pflegt Bekanntschaften und knüpft Kontakte.

Ach ja, und natürlich gibt es auch noch die berühmte „Dienstagsdisco“. Tradition muss nun mal sein. Auch und gerade bei Lufthansa. Dann werden unten im Bierkeller flugs die Bänke zur Seite geschoben, damit getanzt werden kann: Indien mit Kanada, Russland mit Lateinamerika, Deutschland mit aller Welt. Kein Wunder, dass Frau Jouy dies nicht für eine gewöhnliche Tagungsstätte hält. Seeheim, sagt sie, sei eigentlich gar kein Hotel. Vielmehr so eine Art großes Zuhause.

**Das Lufthansa Training & Conference Center, eines der modernsten Tagungshotels in Europa, kann für Veranstaltungen gebucht werden: [www.lh-seeheim.de](http://www.lh-seeheim.de)** <

scenery – giving visitors the feeling of sitting in Mother Nature's lap.

“Now that the conversion is complete, the place will at last be filled with life again,” says Renate Jouy, a secretary here since 1973. “You know, it's really the people who make this place so special.” From now on, half the world will be coming together again to benefit from the latest teaching methods and bring themselves up to date – as well as exchange notes, cultivate acquaintances and make new contacts.

Oh yes, and the famous Tuesday night disco naturally still takes place. Tradition

must have its place, even and especially at Lufthansa. So on Tuesdays, the benches in the beer cellar are swiftly pushed to one side so that India can dance with Canada, Russia with Latin America, and Germany with the rest of the world. No wonder Ms. Jouy doesn't consider Seeheim an ordinary conference center, or even a hotel, she says. It's more like a big, welcoming home.

**The Lufthansa Training & Conference Center, one of Europe's most advanced conference hotels, welcomes conference bookings: [www.lh-seeheim.de](http://www.lh-seeheim.de)** <

## Spanning the globe.

With more than 300 stations in over 90 countries, we enable the global flow of goods and provide for the best connections. From one person to another, from one place to the next. [www.lufthansa-cargo.com](http://www.lufthansa-cargo.com)



**Lufthansa Cargo**

Networking the world.